



**AMÉRICA MARTÍNEZ CRUZADO  
Y SU LEGADO INTERDISCIPLINARIO**

**Carla Guerrón Montero**

*University of Delaware*

EEUU-USA

Quienes tuvimos la oportunidad de interactuar con la doctora América Martínez durante sus 25 años como profesora de literatura, cultura y gramática en el Departamento de Idiomas, Literaturas y Culturas de la Universidad de Delaware, concordamos en que su legado a esta institución y a los Estudios de América Latina es inmenso: no solamente caló hondo, sino que perdura.

América llegó a la Universidad de Delaware en 1990 y se unió al Programa de Estudios de América Latina e Iberia (Latin American and Iberian Studies Program) unos años después, cuando, en 1999, el programa estaba dirigido por la Dra. Susan Austin Alchon (Departamento de Historia). Una de sus propuestas fue la creación de una revista científica de evaluación de pares, con el objetivo de fortalecer el programa y fomentar la investigación. América y el Dr. Norman Schwartz (Departamento de Antropología) decidieron colaborar en esta iniciativa y crearon oficialmente la revista *Delaware Review of Latin American Studies (DeRLAS)*. Para ambos, esta revista tenía el potencial de ser un mecanismo importantísimo para ofrecer a los investigadores latinoamericanos la oportunidad de publicar sus investigaciones sobre todos los

aspectos relacionados con la sociedad, cultura e historia de América Latina, y alcanzar un público más amplio y diverso.



América, Susan y Norman.  
Foto cortesía de América.

La publicación de revistas científicas de acceso abierto apenas había comenzado a principios de los años 90. Tanto para América como para Norman, era esencial que el proceso de elaboración de la revista fuese relativamente sencillo y, sobre todo, que fuese accesible para profesionales y lectores interesados en los estudios latinoamericanos. Es por esta razón que la revista fue gratuita y accesible en la red desde el principio. En la entrevista que realicé con América en diciembre de 2018, me explicó que Norman “conocía a muchos investigadores serios guatemaltecos en El Petén que no tenían acceso a las revistas profesionales impresas debido a su alto costo. Él quería eliminar ese problema para que ellos pudieran leer y publicar en una revista profesional estadounidense.”

A partir del compromiso de colaboración que dio nacimiento a *DeRLAS* surgió una amistad y cooperación sumamente productiva entre América y Norman. Según ella, “Norman y yo formamos una relación académica y amistosa que duró hasta su muerte el 31 de enero del 2018.” Ambos concibieron *DeRLAS* como una plataforma intelectual que sirviese a los estudiosos de la sociedad, la cultura y la historia de América Latina, al mismo tiempo que promoviese y amplificase la comunicación entre los estudios globales del norte y del sur.

América estaba a cargo de crear el formato de *DeRLAS*, recibir manuscritos, mandarlos a evaluar y revisar, comunicarse con los autores y los revisores antes de finalmente publicar la revista. Norman se encargaba de las reseñas de libros, aunque también colaboraba con América en todo el proceso de edición.

El trabajo titánico de producción de una revista seria y de envergadura como ésta lo realizó América desde 1999 hasta 2003,<sup>1</sup> labor que retomó nuevamente de 2009 hasta diciembre de 2016, cuando salió el último número de *DeRLAS*. Para entonces, ya América se había jubilado de la Universidad de Delaware. En total, fueron 17 años de dedicación a *DeRLAS*, ya sea como editora en jefe o trabajando junto con las tres colegas que asumieron el puesto de manera intermitente (ver la nota al calce).

*DeRLAS* sacó a la luz 17 volúmenes de 2 números (invierno y verano) con la excepción de los volúmenes 15 (2014) y 17 (2016) que incluyen 3 números cada uno. La totalidad de artículos y reseñas de libros y películas escritos en español, inglés y portugués sobrepasa los 200. Gracias a la incansable labor de América, cuya dedicación hizo de este proyecto un éxito académico, el nombre de nuestra institución se dio a conocer allende las costas del Atlántico, en todas las direcciones. América también se ocupó de archivar todos los volúmenes de la revista en UDSpace, el Repositorio Institucional Virtual de la Universidad de Delaware. Desde sus inicios, *DeRLAS* se convirtió en una revista reconocida entre estudiosos e investigadores de Norte, Centro y Sur América, incluyendo el Caribe. Con artículos y reseñas en tres idiomas, *DeRLAS* aparece indexada en varias bases de datos internacionales tales como la MLA International Bibliography, PAIS y Sociological Abstracts, entre otras.



El diseño con el que, por muchos años, América dio a conocer *DeRLAS*.

Para América, la experiencia más positiva de su trabajo editorial fue la de realizar conexiones duraderas con colegas del Programa de Estudios de América Latina e Iberia, así como con los latinoamericanos y españoles que colaboraron con ella en calidad de autores, revisores o evaluadores. El trabajo, aunque gratificante, también produjo grandes retos, como me comentó: “Cuando empezamos la revista, eran pocas las que tenían presencia únicamente en la red. A medida que pasaron los años, recibíamos cada vez más artículos de temas muy variados. A veces el tiempo no daba tratando de encontrar evaluadores para temas complejos. En una ocasión me tomó poco más de un año y 18 contactos antes de conseguir 2 evaluadores para un artículo.”

¿Cuál es el legado que nos deja América para *DeRLAS*?: “Sentí una conexión interdisciplinaria e internacional con *DeRLAS* y espero que esos 17 años de trabajo

---

<sup>1</sup> Entre el 2003 y el 2009, las Dras. Judy McInnis, Persephone Braham y Gladys Ilarregui, profesoras del Departamento de Idiomas, Literaturas y Cultura, fueron editoras de *DeRLAS*.

hayan ayudado a conectar por lo menos a los estudiosos hispanos y estadounidenses interesados en la sociedad, cultura e historia latinoamericana y avanzar su conocimiento. Espero también haber logrado inspirar a mis estudiantes a ser líderes y agentes de cambio en las relaciones entre Latinoamérica y los Estados Unidos.”

América ha hecho mucho más que eso durante su infatigable trabajo con *DeRLAS*. Gracias a su leal dedicación y brillante capacidad intelectual, lo que podía haber sido una excelente iniciativa temporal se ha convertido en uno de los legados más importantes del Programa de Estudios de América Latina e Iberia. Quienes formamos parte del Programa y tenemos a Latinoamérica e Iberia como nuestras áreas de interés académico, personal y político le agradecemos a América su incondicional generosidad.